SPAZIO ECONOMICO EUROPEO

AUTORITÀ DI VIGILANZA EFTA

Comunicazione dell'Autorità di vigilanza EFTA ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a), dell'atto di cui al punto 64a dell'allegato XIII dell'accordo SEE (regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23 luglio 1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie)

Imposizione di nuovi oneri di servizio pubblico sui servizi aerei di linea sulle rotte nelle zone Finnmark e North-Troms (Norvegia)

(2006/C 199/06)

1. INTRODUZIONE

Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2408/92 del Consiglio, del 23 luglio 1992, sull'accesso dei vettori aerei della Comunità alle rotte intracomunitarie, la Norvegia ha deciso d'imporre dal 1° aprile 2007 oneri di servizio pubblico per servizi aerei di linea sulle seguenti rotte:

1. rotte tra Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest e Alta;
2. Hasvik — Tromsø v.v., Hasvik — Hammerfest v.v., Sørkjosen — Tromsø v.v.

2. DEFINIZIONE

Nella presente comunicazione, per *vettore singolo* si intende un vettore che trasporta i passeggeri lungo un'intera rotta all'interno della rete oggetto degli oneri di servizio pubblico. La durata massima del viaggio per ogni servizio richiesto al vettore singolo è di 3 ore e 30 minuti dalla partenza alla destinazione finale.

3. GLI ONERI DI SERVIZIO PUBBLICO PREVEDONO LE SPECIFICHE INDICATE DI SEGUITO PER I SEGUENTI GRUPPI DI LINEE:

3.1 Rotte tra Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest e Alta

3.1.1 *Frequenze minime, capacità, linee e orari*

Frequenze, capacità, linee e orari sono soggetti alle seguenti disposizioni:

- le disposizioni sono valide tutto l'anno;
- quando sono necessarie coincidenze con i servizi aerei da e per Tromsø, gli orari devono consentire ai passeggeri di effettuare il viaggio sia di andata che di ritorno con, al massimo, un cambio di aereo durante il tragitto;
- quando si applicano le disposizioni in materia di capacità, il numero di posti offerti dovrà essere adeguato in conformità delle norme fissate dal ministero dei Trasporti e delle comunicazioni di cui all'allegato A della presente comunicazione;
- si dovrà tenere conto della richiesta di voli da parte del pubblico.

Disposizioni per il periodo dal lunedì al venerdì**Alta**

- Dal lunedì al venerdì dovranno essere offerti complessivamente almeno 550 posti da e verso Alta;
- almeno un servizio giornaliero di andata e ritorno per vettore singolo per Kirkenes, con non più di uno scalo intermedio. Il primo arrivo a Kirkenes dovrà essere previsto entro le 9.00 e l'ultima partenza da Kirkenes non prima delle 14.00;
- servizi per vettore singolo fra altri aeroporti e Alta, come richiesto nella presente comunicazione.

Hammerfest

- Un minimo di cinque partenze e arrivi giornalieri;
- dal lunedì al venerdì dovranno esseri offerti complessivamente almeno 750 posti da e verso Hammerfest;
- un minimo di tre voli di andata e ritorno per vettore singolo per Vadsø. In entrambe le direzioni il primo arrivo dovrà essere previsto entro le 10.30 e l'ultima partenza non prima delle 18.30;
- servizio di andata e ritorno per vettore singolo per Kirkenes;
- servizi per vettore singolo fra altri aeroporti e Hammerfest, come richiesto nella presente comunicazione.

Kirkenes

- Dal lunedì al venerdì dovranno esseri offerti complessivamente almeno 750 posti da e verso Kirkenes;
- servizi per vettore singolo fra altri aeroporti e Kirkenes, come richiesto nella presente comunicazione.

Vadsø

- Un minimo di nove partenze e arrivi giornalieri;
- dal lunedì al venerdì dovranno esseri offerti complessivamente almeno 1 125 posti da e verso Vadsø;
- un minimo di tre voli andata e ritorno per vettore singolo per Kirkenes, senza scali intermedi. Il primo arrivo a Kirkenes deve essere previsto entro le 11.00 e l'ultima partenza da Kirkenes non prima delle 19.00. Il primo arrivo a Vadsø dovrà essere previsto entro le 11.30 e l'ultima partenza da Vadsø non prima delle 18.30;
- un minimo di due voli andata e ritorno per vettore singolo per Alta. Il primo arrivo a Vadsø deve essere previsto entro le 9.00 e il primo arrivo a Alta entro le 10.30. L'ultima partenza dovrà essere prevista non prima delle 14.00 da Vadsø e non prima delle 15.00 da Alta;
- servizi per vettore singolo fra altri aeroporti e Vadsø, come richiesto nella presente comunicazione.

Vardø

- Un minimo di tre voli di andata e ritorno per vettore singolo per Kirkenes. L'ultima partenza da Kirkenes dovrà essere effettuata non prima di sei ore dopo il primo arrivo a Kirkenes;
- dal lunedì al venerdì dovranno esseri offerti complessivamente almeno 200 posti da e verso Vadsø.

Båtsfjord

Un minimo di quattro partenze e arrivi giornalieri, che assicurino:

- un minimo di due voli andata e ritorno per vettore singolo per Kirkenes. Il primo arrivo a Kirkenes dovrà essere previsto entro le 11.00 e l'ultima partenza da Kirkenes non prima delle 19.00;
- un minimo di due voli andata e ritorno per vettore singolo per Vadsø. Il primo arrivo a Vadsø dovrà essere previsto entro le 10.30 e l'ultima partenza da Vadsø non prima delle 18.30;
- un servizio di andata a ritorno per vettore singolo per Hammerfest;
- orari che garantiscano coincidenze con almeno due servizi aerei sia in arrivo che in partenza da Tromsø.

Berlevåg

Un minimo di tre partenze e arrivi giornalieri, che assicurino:

- un servizio di andata e ritorno per vettore singolo per Kirkenes. Il primo arrivo a Kirkenes dovrà essere previsto entro le 11.00 e l'ultima partenza da Kirkenes non prima delle 19.00;
- un servizio di andata a ritorno per vettore singolo per Vadsø. Il primo arrivo a Vadsø dovrà essere previsto entro le 10.30 e l'ultima partenza da Vadsø non prima delle 18.30;
- un servizio di andata a ritorno per vettore singolo per Hammerfest;
- orari che garantiscano coincidenze con almeno due servizi aerei sia in arrivo che in partenza da Tromsø.

Mehamn

Un minimo di quattro partenze e arrivi giornalieri, che assicurino:

- un minimo di due voli andata e ritorno per vettore singolo per Hammerfest. Il primo arrivo a Hammerfest dovrà essere previsto entro le 8.30. In entrambe le direzioni, l'ultima partenza dovrà essere prevista non prima delle 17.00;
- un minimo di due voli andata e ritorno per vettore singolo per Vadsø. In entrambe le direzioni l'ultima partenza dovrà essere prevista non prima delle 16.00;
- un servizio di andata a ritorno per vettore singolo per Alta;
- un servizio di andata e ritorno per vettore singolo per Kirkenes;
- orari che garantiscano coincidenze con almeno due servizi aerei sia in arrivo che in partenza da Tromsø.

Honningsvåg

Un minimo di quattro partenze e arrivi giornalieri, che assicurino:

- un minimo di due voli andata e ritorno per vettore singolo per Hammerfest. Il primo arrivo a Hammerfest dovrà essere previsto entro le 8.30. In entrambe le direzioni, l'ultima partenza dovrà essere prevista non prima delle 17.00;
- un minimo di due voli andata e ritorno per vettore singolo per Vadsø. In entrambe le direzioni l'ultima partenza dovrà essere prevista non prima delle 16.00;
- un servizio di andata e ritorno per vettore singolo per Kirkenes;
- orari che garantiscano coincidenze con almeno due servizi aerei sia in arrivo che in partenza da Tromsø.

Disposizioni per il sabato e la domenica

Ai voli effettuati nei giorni di sabato e domenica complessivamente considerati, si applicano le seguenti disposizioni:

- dovranno essere offerti almeno 110 posti da e per Alta, almeno 150 posti da e per Hammerfest, almeno 150 posti da e per Kirkenes e almeno 225 posti da e per Vadsø;
- un numero minimo di partenze e arrivi almeno uguale a quello previsto giornalmente dal lunedì al venerdì per Hammerfest, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn e Honningsvåg;
- un minimo di due voli andata e ritorno per vettore singolo sulla linea Honningsvåg — Hammerfest;
- un minimo di 40 posti offerti sulla linea tra Vardø e Kirkenes in entrambe le direzioni;
- un servizio di andata e ritorno per vettore singolo per Vadsø da Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn e Honningsvåg;
- un servizio di andata e ritorno per vettore singolo per Hammerfest da Båtsfjord, Berlevåg e Mehamn;
- un servizio di andata a ritorno per vettore singolo Vadsø — Alta;
- un servizio di andata a ritorno per vettore singolo Kirkenes — Alta;
- un numero minimo di coincidenze con servizi aerei da e per Tromsø uguale almeno a quello previsto giornalmente dal lunedì al venerdì per Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn e Honningsvåg.

Le seguenti disposizioni riguardano sia il sabato che la domenica:

- partenza e arrivo in ciascuno degli aeroporti di Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest, Kirkenes e Alta;
- servizio di andata a ritorno per vettore singolo Vadsø — Hammerfest;
- servizio di andata a ritorno per vettore singolo Vadsø — Kirkenes;
- coincidenza in arrivo e in partenza da Tromsø per Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn e Honningsvåg.

3.1.2 Categoria di aeromobili

Per i voli richiesti dovranno essere utilizzati apparecchi omologati per un minimo di 15 passeggeri.

3.2. Hasvik — Tromsø v.v., Hasvik — Hammerfest v.v., Sørkjosen — Tromsø v.v.

3.2.1 Frequenze minime, capacità, linee e orari relativi alle linee Hasvik-Tromsø v.v. e Hasvik-Hammerfest v.v. sono soggetti alle seguenti disposizioni

Le disposizioni si applicano tutto l'anno.

Hasvik — Tromsø v.v.:

- un minimo di due voli giornalieri di andata e ritorno dal lunedì al venerdì, di cui almeno uno in coincidenza con i collegamenti aerei Tromsø — Oslo v.v.;
- almeno un volo andata e ritorno di domenica, in coincidenza con i collegamenti aerei Tromsø — Oslo v.v.;

- dal lunedì al venerdì, il primo arrivo a Tromsø dovrà essere previsto entro le 10.00 e l'ultima partenza da Tromsø non prima delle 13.30;
- in entrambe le direzioni, almeno uno dei voli giornalieri previsti dal lunedì al venerdì dovrà essere diretto. I rimanenti voli non possono effettuare più di due scali intermedi, di cui uno può essere dovuto a un cambio di apparecchio, a condizione che il tempo necessario per la coincidenza non superi i 45 minuti e che il vettore copra tutta la linea per e da Tromsø.

Hasvik — Hammerfest v.v.:

- almeno un volo giornaliero andata e ritorno dal lunedì al venerdì; il primo arrivo a Hammerfest dovrà essere previsto entro le 8.30 e l'ultima partenza non prima delle 14.30.

Capacità:

- su base settimanale, dovranno essere offerti almeno 120 posti da e per Hasvik sulle linee Hasvik — Tromsø e Hasvik — Hammerfest considerate complessivamente;
- il numero di posti offerti dovrà essere adeguato in conformità delle decisioni adottate dal ministero dei Trasporti e delle comunicazioni di cui all'allegato A della presente comunicazione.

3.2.2 Frequenze minime, capacità, linee e orari relativi alla linea aerea Sørkjosen — Tromsø v.v. sono soggetti alle seguenti disposizioni

Le disposizioni si applicano tutto l'anno. In entrambe le direzioni è previsto obbligatoriamente un servizio giornaliero.

Frequenze:

- un minimo di due voli giornalieri andata e ritorno dal lunedì al venerdì;
- un minimo di due voli andata e ritorno il sabato e la domenica considerati complessivamente.

Capacità:

- in entrambe le direzioni, dovranno essere offerti almeno 175 posti dal lunedì al venerdì considerati complessivamente e almeno 35 posti il sabato e la domenica, considerati complessivamente;
- il numero di posti offerti dovrà essere adeguato in conformità delle decisioni adottate dal ministero dei Trasporti e delle comunicazioni di cui all'allegato A della presente comunicazione.

Linee:

- i servizi previsti devono essere diretti.

Orari:

i servizi previsti devono essere in coincidenza con le linee aeree Tromsø — Oslo v.v.

Ai voli richiesti dal lunedì al venerdì si applicano inoltre le seguenti disposizioni:

- il primo arrivo a Tromsø dovrà essere previsto entro le 9.30 e l'ultima partenza da Tromsø non prima delle 18.00;
- la prima partenza da Tromsø dovrà essere prevista entro le 11.30 e l'ultima partenza da Sørkjosen non prima delle 17.00.

3.2.3 Categoria di aeromobili

Per i voli richiesti dovranno essere utilizzati apparecchi omologati per un minimo di 15 passeggeri.

4. LE SEGUENTI SPECIFICHE SI APPLICANO A TUTTE LE ROTTE

4.1 Condizioni tecniche e operative

Si richiama l'attenzione dei vettori in particolare sulle condizioni tecniche e operative relative agli aeroporti. Per ulteriori informazioni rivolgersi al seguente indirizzo:

Luftfartstilsynet (Autorità dell'aviazione civile),
P O Box 243, N-8001 Bodø
Telefono (47) 75 58 50 00

4.2 Tariffe

La tariffa massima di base a piena flessibilità per un viaggio di sola andata (tariffa massima) per l'esercizio che avrà inizio il 1° aprile 2007 non deve superare i seguenti importi NOK:

verso da	Alta	Berlevåg	Båtsfjord	Hammerfest	Honning- svåg	Kirkenes	Mehamn	Vadsø	Vardø
Alta	—	1 083	1 054	477	937	1 054	1 083	1 054	—
Berlevåg	1 083	—	384	953	642	760	384	642	—
Båtsfjord	1 054	384	—	953	760	642	477	598	—
Hammerfest	477	953	953	—	642	1 054	836	1 054	—
Honningsvåg	937	642	760	642	—	1 054	477	953	—
Kirkenes	1 054	760	642	1 054	1 054	—	905	384	505
Mehamn	1 083	384	477	836	477	905	—	792	—
Vadsø	1 054	642	598	1 054	953	384	792	—	—
Vardø	—	—	—	—	—	505	—	—	—

La tariffa massima non si applica se non è indicata nella tabella.

Hasvik — Tromsø 1 018

Hasvik — Hammerfest 477

Sørkjosen — Tromsø 541

Per ogni esercizio successivo, la tariffa massima viene adeguata il 1° aprile entro i limiti dell'indice dei prezzi al consumo per il periodo di 12 mesi che termina il 15 febbraio dello stesso anno, quale reso noto dall'ufficio statistico norvegese (sito!!!!).

Il vettore deve mettere a disposizione i biglietti a un prezzo che non superi la tariffa massima tramite tutti i canali di vendita di sua proprietà.

La tariffa massima si applica anche ai biglietti offerti da altre compagnie tramite le quali opera il vettore. Quest'ultimo è responsabile del rispetto delle disposizioni da parte delle compagnie in questione.

La tariffa massima deve includere tutte le tasse e i diritti versati alle autorità, nonché qualsiasi altra spesa extra messa a carico dal vettore al rilascio dei biglietti.

Il vettore sarà parte contraente degli accordi interni tra compagnie aeree vigenti in qualsiasi periodo e offrirà tutti gli sconti possibili a norma di tali accordi.

5. DISPOSIZIONI SUPPLEMENTARI A SEGUITO DELLA GARA

Una volta esperita la gara che limiterà a un solo vettore l'accesso alle linee, si applicano inoltre le seguenti disposizioni.

Tariffe:

- tutte le tariffe di collegamento con altri servizi aerei devono essere offerte a tutti i vettori alle stesse condizioni. Sono esenti da tale norma le tariffe per i collegamenti con altri voli effettuati dal contraente, purché la tariffa non superi il 40 % della tariffa a piena flessibilità;
- sui voli in oggetto non si possono né guadagnare né utilizzare i punti dei programmi «frequent flyer»;
- saranno concessi sconti sociali conformemente agli orientamenti definiti dal ministero dei Trasporti norvegese e pubblicati nell'allegato B della presente comunicazione.

Condizioni di trasferimento:

- tutte le condizioni previste dal vettore per il trasferimento dei passeggeri verso o dalle linee di altri vettori, inclusi i tempi di coincidenza e il check-in diretto di biglietti e bagaglio, saranno fissate su basi oggettive e non discriminatorie.

6. SOSTITUZIONE E RITIRO DI PRECEDENTI ONERI DI SERVIZIO PUBBLICO

Gli oneri di servizio pubblico esposti nella presente comunicazione sostituiscono quelli pubblicati nella *Gazzetta ufficiale della Comunità europea* n. C 294 del 4.12.2003 per quanto riguarda:

- le rotte tra Kirkenes, Vadsø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest e Alta, nonché la rotta Vardø — Kirkenes v.v.;
- Hasvik — Tromsø v.v., Hasvik — Hammerfest v.v., Sørkjosen — Tromsø v.v.

7. INFORMAZIONI

Ulteriori informazioni possono essere richieste al:

Ministry of Transport and Communications
PO Box 8010 Dep,
N-0030 Oslo
Telefono (47) 22 24 83 53, fax (47) 22 24 56 09

ALLEGATO A

ADEGUAMENTO DELLA PRODUZIONE/DELL'OFFERTA DI POSTI — CLAUSOLA DI ADEGUAMENTO DELL'OFFERTA**1. Obiettivo della clausola di adeguamento dell'offerta**

La clausola di adeguamento dell'offerta è intesa a garantire che la capacità di posti offerta dall'operatore sia adeguata alle variazioni della domanda del mercato. Ad ogni aumento considerevole del numero di passeggeri tale da superare i limiti specificati per la percentuale di posti occupati in qualsiasi momento (fattore di carico in termini di passeggeri), l'operatore è tenuto ad aumentare il numero di posti disponibili. Analogamente l'operatore può ridurre il numero di posti disponibili ad ogni diminuzione considerevole del numero di passeggeri. Cfr. le specifiche al punto 3 che segue.

2. Periodi per il calcolo del fattore di carico in termini di passeggeri

Per il calcolo e la valutazione del fattore di carico in termini di passeggeri si prendono in considerazione i periodi dal 1° gennaio al 30 giugno incluso e dal 1° agosto al 30 novembre incluso.

3. Condizioni per modificare la produzione/l'offerta di posti disponibili*3.1 Condizioni per l'aumento dell'offerta*

3.1.1 Quando il fattore medio di carico in termini di passeggeri su ogni singola rotta soggetta agli oneri di servizio pubblico supera il 70 %, si dovrà procedere ad un aumento dei posti disponibili. Quando il fattore medio di carico in termini di passeggeri sulle linee in oggetto supera il 70 % in uno qualsiasi dei periodi di cui al punto 2, su tali rotte l'operatore procede ad un aumento dell'offerta di posti disponibili pari almeno al 10 %, al più tardi a partire dalla successiva stagione di traffico IATA. L'offerta di posti disponibili deve aumentare almeno in misura tale che il fattore medio di carico in termini di passeggeri non superi il 70 %.

3.1.2 Nell'aumentare l'offerta di posti disponibili secondo quanto sopra specificato, l'operatore può, se lo desidera, utilizzare aeromobili con una capacità inferiore a quella specificata nel bando di gara originario.

3.2 Condizioni per la riduzione dell'offerta

3.2.1 Quando il fattore medio di carico in termini di passeggeri su ogni singola rotta soggetta agli oneri di servizio pubblico risulta inferiore al 35 %, si può procedere ad una diminuzione dell'offerta di posti disponibili. Quando il fattore medio di carico in termini di passeggeri sulle linee in questione è inferiore al 35 % in uno dei periodi di cui al punto 2, l'operatore può ridurre di non oltre il 25 % il numero di posti offerti su tali rotte, a partire dal primo giorno successivo al termine dei periodi suddetti.

3.2.2 Sulle linee su cui vengono effettuati più di due voli giornalieri in ciascuna direzione, la riduzione dell'offerta di cui al punto 3.2.1 dovrà avvenire tramite riduzione delle frequenze. L'unica eccezione è costituita dai casi in cui l'operatore utilizzi aeromobili con una capacità superiore al minimo specificato nell'imposizione di oneri di servizio pubblico. In tali casi egli può utilizzare aeromobili più piccoli, fermo restando che la capacità non può essere inferiore al minimo specificato nell'imposizione di oneri di servizio pubblico.

3.2.3 Sulle linee su cui vengono effettuati solo uno o due voli giornalieri in ciascuna direzione, la riduzione di posti disponibili può avvenire solo utilizzando aeromobili con una capacità inferiore a quella indicata nell'imposizione di oneri di servizio pubblico.

4. Procedure per la modifica dell'offerta

4.1 Il ministero norvegese dei Trasporti e delle comunicazioni ha la responsabilità, a norma di legge, di approvare gli orari proposti dall'operatore, comprese le modifiche dell'offerta. A questo proposito, si fa riferimento alla circolare N-3/2005 del ministero norvegese dei Trasporti e delle comunicazioni, contenuta nel capitolato d'oneri.

4.2 In caso di riduzione dell'offerta di posti disponibili conformemente al punto 3.2, una proposta di un nuovo programma di voli verrà trasmessa ai consigli di contea interessati, cui sarà concesso il tempo necessario per esprimere il proprio parere prima che la modifica entri in vigore. Se il nuovo programma di voli proposto prevede modifiche non conformi a uno qualsiasi dei requisiti definiti negli oneri di servizio pubblico, ad eccezione del numero di voli e della capacità, il nuovo programma di voli deve essere trasmesso al ministero dei Trasporti e delle comunicazioni per approvazione.

- 4.3 In caso di aumento dell'offerta di posti disponibili conformemente al punto 3.1, gli orari della nuova offerta vanno concordati fra l'operatore e la/le contee in qualità di enti amministrativi interessati.
- 4.4 In caso di aumento dell'offerta di posti disponibili conformemente al punto 3.1, se l'operatore e la/le contee, in qualità di enti amministrativi in causa, non raggiungono un accordo sugli orari in conformità del punto 4.3, l'operatore può, ai sensi del punto 4.1, chiedere al ministero norvegese dei Trasporti e delle comunicazioni l'approvazione di un orario che non preveda l'aumento dell'offerta richiesto. Il ministero approva la proposta dell'operatore solo se vi sono motivi fondati perché gli orari relativi alla nuova offerta di posti disponibili risultino diversi da quelli che potrebbero essere approvati, ai sensi del punto 4.3, dalla/dalle contee in qualità di enti amministrativi interessati.
- 5. Mancato adeguamento del corrispettivo finanziario in caso di modifica dell'offerta**
- 5.1 In caso di aumento dell'offerta conformemente al punto 3.1, il corrispettivo finanziario dell'operatore rimane invariato.
- 5.2 In caso di riduzione dell'offerta conformemente al punto 3.2, il corrispettivo finanziario dell'operatore rimane invariato.
-

ALLEGATO B

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI SCONTI SOCIALI

1. Sulle linee sulle quali il ministero norvegese dei Trasporti e delle comunicazioni acquista servizi aerei conformemente agli oneri di servizio pubblico, possono beneficiare di sconti sociali:
 - a) coloro che hanno compiuto 67 anni di età al giorno della partenza;
 - b) i disabili visivi di età superiore ai 16 anni;
 - c) i disabili di età superiore ai 16 anni beneficiari di una pensione ai sensi della legge norvegese del *Folketrygd* del 17 giugno 1966, o di legge analoga di qualsiasi paese SEE;
 - d) gli studenti di età superiore ai 16 anni che frequentano scuole speciali per persone con problemi auditivi;
 - e) il coniuge accompagnatore, indipendentemente dall'età, o chiunque accompagni una persona di cui alle lettere da a) a d);
 - f) i viaggiatori di età inferiore ai 16 anni al giorno della partenza.
 2. Lo sconto per le persone di cui al punto 1 è pari al 50 % della tariffa massima di base per un viaggio di sola andata.
 3. Lo sconto non si applica quando il viaggio è a carico del governo e/o di un ente previdenziale. Gli aventi diritto allo sconto possono decidere se hanno bisogno di un accompagnatore.
 4. I bambini al di sotto dei 2 anni possono viaggiare gratuitamente a seguito di un adulto (di età superiore ai 16 anni), purché non occupino un posto e a condizione che i due viaggiatori compiano insieme tutto il viaggio.
 5. Al momento dell'emissione del biglietto, devono essere forniti i seguenti documenti:
 - a) le persone di cui al punto 1, lettera a), devono fornire un documento ufficiale con fotografia e data di nascita;
 - b) le persone di cui al punto 1, lettere b) e c), devono essere muniti di una documentazione ufficiale, conformemente alla legge norvegese del *Folketrygd*, capitolo 8, paragrafo 8-3, che dimostri il loro diritto al beneficio. I disabili visivi devono presentare una prova fornita da un ente previdenziale e/o dal *Norges Blindeforbund*. I cittadini di altri paesi SEE devono fornire analoga documentazione rilasciata dal paese di origine;
 - c) le persone di cui al punto 1, lettera d), devono fornire un certificato di studente e una lettera dell'ente previdenziale in cui si dichiara che l'interessato riceve una pensione ai sensi della legge norvegese del *Folketrygd*. I cittadini di altri paesi SEE devono fornire analoga documentazione rilasciata dal paese di origine.
-